

Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 238 (1738) • Субота, 13 грудня 1997 року • Ціна договірної

Олександр Мороз на Одещині

Учора Голова Верховної Ради України Олександр Мороз прибув на Одещину. В ході дводенної робочої поїздки по області він ознайомиться з роботою раду підприємств і організацій, зустрінеся з іллічівськими портовиками, громадськими бойфрасского та Реніського районів, керівниками сільських, селищних рад, установ, організацій та колективних сільськогосподарських підприємств Ізмайльського і Кілійського районів.

Сьогодні у другій половині дня відбудуться зустрічі Голови Верховної Ради України з керівництвом обласної ради та облдержадміністрації, з активом та представниками партій і політичних об'єднань Одещини. Плановано проведення прес-конференції.

Прес-служба Верховної Ради України.

Є кандидати Руху і Компартії

12 грудня на своєму засіданні Центральна виборча комісія прийняла рішення про реєстрацію списків кандидатів у народні депутати України від Компартії та Народного Руху. Затверджено також уповноважених цих організацій у ЦВК. Компартія збирала на свою підтримку 610 тисяч, а Рух — більш як 500 тисяч підписів громадян України. (Закінчення на 2-й стор.)

УВАГА. «ГАРЯЧА» ЛІНІЯ!



23 грудня гостей нашої редакції і вашим співрозмовником, шановні читачі, буде заступник Голови Верховної Ради України Віктор Лаврентійович Мусяка.

«Гарячий» телефон 225-40-25

Цього дня до ваших послуг з 18.00 до 20.00. Телефонуйте і ви матимете змогу почути відповіді на запитання, що вас хвилюють, безпосередньо від заступника Голови Верховної Ради. Усі запитання і відповіді буде опубліковано в газеті. У вас також є час налісати запитання письмово на адресу редакції. На конвертах робить позначку — «гаряча» лінія.



Вексельна «КОЛОДА»

3

Той кілер найчесніших правил,



або
СУМна розповідь про криміналізовані Суми

Головному редактору газети «Голос України» завідувач відділу листів І. Я. Ільєва

Службовая записка

За дорученням редакції я побав з листом Віктора Над'ярного до м. Суми. Там разом з автором звернення до газети пішов шукати, яким він тяжко і, головне, безрезультатно крокує з 2 червня 1995 року, тобто відтоді, як, поховавши 15-річного сина, добивається покарання винних у його смерті.

Першим нас прийняв заступник прокурора міста Олександр Жучков. Пізніше Над'ярний зізнався, що так каретно й ув'язнив з ним у току кабінеті ніколи не розмовляв. Здебільшого О. Жучков його «не помічав». Як і господар кабінету навороті — прокурор міста Вадим Мартинюк. (Закінчення на 13-й стор.)

АНАТОМІЯ ЛІСТА

Грецька година

У понеділок розпочнеться присвячений обшійній виїзт в Україну Президент Греції Константінос Стефанопулос. Відбудуться зустрічі віцеого гостя з Президентом України Леонідом Кучмою та Головою Верховної Ради Олександром Морозом. Виступить він і в українському парламенті. Грецька делегація відвідала також Олесь та Маріуполь. Перелетівши й широкі кулітурну програму, зокрема знайомство з Києвом. Печерською лаврою та Софійським музеєм, президент побуває в оперному театрі та музеї «Філікі Етерія» в Одесі, у грецькому селіші Саргана, що неподалік Маріуполя. (Закінчення на 8-й стор.)

Ан-140 — аварійних пасажиром до Рівня

Авіаційний науково-технічний комплекс (АНТК) імені Антонова (Київ) завершив будівництво другого льотного екземпляра нового пасажирського біпланоматеріального літака Ан-140.

За словами генерального конструктора АНТК імені Антонова Петра Балабуєва, створений новий 52-місний літак перевершує попередній Ан-24 за всіма показниками.

Новий літак відповідає міжнародним вимогам безпеки польоту, надійності, екологічності, поводимості «Інтерфакс-Україна». Його орієнтовна вартість становить 7 млн. доларів.

О 31 лютого 1998 р. Росія та Україна мають намір торгувати без обсяднання імпорту ЦДВ.

О Обсяг технічної допомоги, що надатиме наступного року США Україні, становитиме 225 млн. доларів.

О За 11 місяців п. р. Митна служба України перерухувала до бюджету 2463 млн. грн.

P.S.

Милостина сиріці

10

ЕЛЕКТРОКОТЛИ СЕРИИ Ю-72

ВЛАСНОСТІВНИК 1-ФАЗНИЙ 2-0 КВТ 3-3 ФАЗНИЙ 7-8 КВТ.

ПОЛНА АВТОМАТИКА ПО ОКТАВА

Тел. в Києві 420-10-05; 430-00-38

Представництва в Україні:

Хитомар-Земосирич-Ильин	СІМЕА	тел. 22-43-44
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 44-18-22
Богородицький	КУПАВА	тел. 2-24-23
Богородицький	СІМЕА	тел. 3-10-35
Богородицький	МІРАТОР	тел. 29-18-22
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 48-37-71
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 4-18-17
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	тел. 2-22-81
Богородицький	СІМЕА	тел. 2-22-81
Богородицький	МАК-СЕРВІС	тел. 2-22-81
Богородицький	ТЕПЛОТ	тел. 2-22-81
Богородицький	ПІЛСТ	

13 грудня 1997 року. № 238 (1738)

У Рахунковій палаті Верховної Ради

[illegible]

сельно лода»,



ятувальний круг» для

**або Як «рятувальний круг» для економіки
чиновники з бізнесменами перетворили
у «камінь на ший»**

іак, не відміку від кредитно-фінансових устанав, вексельні розрахунки не контролювалися ні Національним банком, ні Міністерством Державною комісією з цінних паперів фондового ринку. За такої ситуації немає нічого дивного в тому, що Разумковська палата виявила цілий букет порушень з обліку та обігу векселів і, як наслідок, отримання не облікованих прибутків комерційними структурами.

Наприклад, кошти інсування за електроенергію, які надійшли у відділення Ощадбанку, замість зарахування на транзитні рахунки обласних енергопостачальних компаній було спрямовано на погашення зобов'язаності підприємств-суб'єктів вексільних розрахунків. Так, Луганське облуправління Ощадбанку, погасивши векселі Харківської обласної контори на суму 1,6 мільйонів гривень, нараховало до своїх активів дисконтні кошти не суму понад 541 тисяч гривень, що становить 35 відсотків усієї суми. А замість грошей Харківського обленерго, як і його колеги з Полтавської, Сумської областей частіше одержували дисконтні векселі.

Особливі жасуєляк не великимом «фронті» досягли Рівненська АЕС та згадує, що вперше в Україні вийшли на бізнес «Зівс»! Зокрема, продавали електрику на 50, мільйона гривень. Рівненська АЕС малює одержати 21 мільйон гривень, внаслідок чого вийшли на бізнес «Зівс»! Зокрема, продавали електрику на 50, мільйона гривень. Рівненська АЕС малює одержати 21 мільйон гривень, внаслідок чого вийшли на бізнес «Зівс»! Зокрема, продавали електрику на 50, мільйона гривень. Рівненська АЕС малює одержати 21 мільйон гривень, внаслідок чого вийшли на бізнес «Зівс»!

Унаслідок використання векселів замість грошей електроенергетична галузь зазнала значущого проту. Зокрема, зменшення капітальних, обладнання, за які генеруючі компанії випускають векселі, на 20 — 25 відсотків вище від оплат, які здійснює споживач. Крім того, зменшення витрат на інфраструктуру, що лише трохи галузь переплатила, електроенергетичні компанії, постачальниками та посередниками 500 мільйонів гривень. Мало того, що це вплинуло на розвиток електроенергетики, зменшення прибутків генеруючих компаній, але й державний бюджет не одержав з цієї суми ніяких надкопашень у вигляді податків. Відбувся перерозподіл прибутків енергетиків на користь різного роду посередників, створено умови для маніпуляцій та зловживань з фінансовими і пововириями ресурсами, штучно підтримується кризовий стан і в енергетиці, і в економіці держави. Акрже держбороти заборозаність підприємств Міністерство відпочатку ентузіазму асасувало з січня наступного року до липня

**Економіки
ворили**

Відення австралійського журналу "The Australian" за 1979 року зросло в цілому в 1,7 рази і становило 8,2 мільярда гривень, а кредиторська — у 1,8 і сягнула 9,5 мільярда гривень. Одночасно виник дефіцит власних коштів і коштів у сумі п'яти мільярдів гривень. Крім того, результати переаудиту свідчать, що заплановані для австралійської економіки та зменшення податкових надходжень до бюджету. Кому це вигідно? Передусім тим, хто прагне довести алігатороєвську економіку до колапсу, а потім за безцінь купити її залишки.

[illegible]

Відділ інформації та зв'язків
з громадськістю Рахункової палати
Верховної Ради України.

**Про внесення змін до деяких
законодавчих актів України у зв'язку
з прийняттям Закону України
«Про транспортні засоби»**

1. У Кодексі України про адміністративні правопорушення (Відомості Верховної Ради УРСР, 1984 р., додаток до №51,

статтю 52 після слів «радіоактивними речовинами» доповинти словами «нафтою і нафтопродуктами»;

статтю 71 після слів «транспортних шляхів» доповнити словами «магістральних трубопроводів»;

назву і текст статті 72 після слів «хімічними речовинами» доповнити словами «нафтою і нафтопродуктами».

2. у Законі України «Про охорону навколишнього природного середовища» (Відомості Верховної Ради України, 1991 р., №41, ст.546):

назву та частину першу статті 52 після слів «мінеральних добрив» доповинти словами «нафти і нафтопродуктів»;

слів «у приховуванні» доповнити словами «випадків аварійного забруднення навколишнього природного середовища».

3. Статтю 37 Закону України «Про транспорт» (Відомості Верховної Ради України, 1994 р., №51, ст.446) викласти у такій редакції:

«Відносячи в галузі трубопровідного транспорту регулюються Законом України «Про трубопровідний транспорт» та іншими

4. У пункті 15 Переліку майнових комплексів державних підприємства, організацій їх структурних підрозділів основного

виробництва, приватизація яких на допускється, затвердженого Декретом Кабінету Міністрів України від 31 грудня 1992 року

№26-92 «Про перелік манийових комплексів державник підприємства, організацій, їх структурних підрозділів основного виробництва, приватизація або передача в орен-

ду яких не допускається» (Відомості Верховної Ради України, 1993 р., №11, ст.96); слова «трубопровідний транспорт» замінити словами «магістральний трубопровідний транспорт».

II. Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування.

Президент України Л.КУЧМА

19 листопада 1997 року.

№ 650/97-БП

При ратифікації Конвенції між Урядом
України і Урядом Автономної
Республіки про уникнення подвійного
оподаткування та спорядження
одатковими елементами стосовно податків
на доходи і на майно

Верховна Рада України постановляє:
Конвенцію між Урядом України та Урядом Литовської Республіки про уникнення

подайніого оподаткування та попереджен
ня податкових ухилянь стосовно податкі
на доход і на майно, підписав 23 вересня
1996 року у м. Відніюрі ратифікувати

Голова Верховної Ради України О.МОРОЗ

м. Київ, 9 грудня 1997 року.
№ 704/97-ВР

BAKOU, VIENNA 11/11

**Про ратифікацію Рамкової угоди
Ради Європи про захист національних
міним**

Верховна Рада України постановляє:
Рамкову хонвенцію Ради Європи про за-
хист національних меншин підписати від

імені України 15 вересня 1995 року в м

Страсбурзі, ратифікувати.

Голова Верховної Ради України О.МОРОЗ
16.05.2003 року

ЗАКОН УКРАЇНИ
Про затвердження Угоди між Україною

України та Урядом Киргизької Республіки про німьог таргіним

Верховна Рада України постановляє:
Місто: Київ. Урядово: Урядово: та Урядово:

Киргизької Республіки про вільну торгівлю

підписану в м. Мінську 26 травня 1995 ро

поспівів для виробництва взуття та виробів шкіряного тереї, — розповідає генеральний директор АТ «ВОЗКО» Сергій Кернер. — Наше підприємство показало широкий асортимент шкір для верхнього взуття, оббивання меблів, а також готовлення одягу та галантерейної продукції. Великий інтерес у відвідувачів нашої експозиції викликало таке як

Затримки виплати заробітної плати по Україні *)

ЗАТРИМКИ ВИПЛАТИ ЗАРОБІТНОЇ ПЛАТИ ПО УКРАЇНІ

(млн. грн.)

Забільна категорія виплатів	Забільна сума заборгованості	Прострочена заборгованість у заробітній платі за причини:									
		відсутність коштів на коррахунок банку		відсутність коштів на рахунок підприємств, установ, організацій		відсутність грошей в банках у зв'язку з неосвоєнням повноважень з втрати рег. управ. НБУ		Інші причини			
		кількість	сума	кількість	сума	кількість	сума			кількість	сума
Республіка Крим	2170	175,7	0	0,0	2143	175,6	0	0,0	22	0,1	
Вінницька	11099	154,4	0	0,0	11099	154,4	0	0,0	0	0,0	
Волинська	11658	109,5	0	0,0	11657	109,5	0	0,0	1	0,0	
Дніпропетровська	7534	501,0	0	0,0	7561	501,0	0	0,0	23	0,0	
Донецька	14556	722,8	0	0,0	14517	722,8	0	0,0	39	0,0	
Житомирська	9432	121,2	0	0,0	9429	121,2	0	0,0	3	0,0	
Закарпатська	1605	37,2	0	0,0	1605	37,2	0	0,0	0	0,0	
Закарпатська	5531	207,9	0	0,0	5097	207,5	0	0,0	434	0,4	
Івано-Франківська	1890	119,2	0	0,0	1890	119,2	0	0,0	0	0,0	
Київська	10745	311,6	0	0,0	8761	306,8	0	0,0	1972	4,7	
Кіровоградська	8950	144,9	0	0,0	8950	144,9	0	0,0	0	0,0	
Луганська	7066	439,0	0	0,0	6974	438,8	0	0,0	92	0,2	
Львівська	15886	114,3	0	0,0	15322	213,9	0	0,0	574	0,4	
Миколаївська	3244	131,1	0	0,0	3116	130,2	0	0,0	128	0,9	
Одеська	5769	157,2	0	0,0	5454	156,3	0	0,0	315	0,8	
Полтавська	2528	143,8	0	0,0	2528	143,8	0	0,0	0	0,0	
Рівненська	10023	121,5	0	0,0	10023	121,5	0	0,0	0	0,0	
Сумська	1365	152,3	0	0,0	1365	152,3	0	0,0	0	0,0	
Тернопільська	1901	116,9	0	0,0	1895	116,9	0	0,0	6	0,1	
Харківська	12186	278,0	0	0,0	11976	278,3	0	0,0	210	0,2	
Харківська	6364	115,0	0	0,0	6242	114,9	0	0,0	122	0,1	
Хмельницька	10332	142,7	0	0,0	10349	142,7	0	0,0	3	0,0	
Черкаська	3467	125,6	0	0,0	3409	125,5	0	0,0	58	0,1	
Чернівецька	704	77,0	0	0,0	7720	70,1	0	0,0	31	0,2	
Чернівецька	15973	128,2	0	0,0	15973	128,2	0	0,0	0	0,0	
ВСЬОГО	189165	4941,9	12	0,0	185060	4933,5	0	0,0	4093	8,4	

*) без урахування виплат зарплати з виручки, розрахунків натурою, нарахованих сум податків, а також інших безготівкових перерахунків заробітної плати.

Прем'єра тижня

Ляльковий «Вій» та зелений змії

У СУМСЬКОМУ театрі для дітей та юнацтва вперше в Україні поставлено голлівудського «Віда» як ... дитячу виставу для дорослих. Наш кореспондент просив прокоментувати цю неординарну подію голодного режисера Анатолія МАРТЮШОВА

цьому випадку значно більші, ніж можливості акторів. Адже ляльки можуть по-справжньому літати й робити багато інших трюків, що не під силу навіть кращим акторам. Заслужений художник України Едуард Ледньов виготовив ляльки, яких нема ніде. Акторам Володимиру Хорунькому, Семену Немировському, Юрієві Приходьку, Ларисі Леонідівні та іншим довелося чимало попрацювати, щоб персонажі «Вік» невимушено поведи-лися. — кожен з своєю характері.

— Чому фінал «Вія» у вашій інтерпретації інший, ніж у Гоголя?

— Ми його, так би мовити, оосучаснили. Показали, що буває з тими, хто допивається до білої гарячки. Глядачі, на нашу думку, сприймають такий хід з розумін-

— Новово виставою ви розширюєте глядацьку аудиторію театру?

— Так. Але це ще й пошук, експеримент. Без цього творче зростання неможливе. Ми ж не бажаємо тушувати на місці.

Розмовили
Сергій ПАВЛЕНКО.

Сумська область.

«Аспірин» як дзеркало інтелектуальної власності

УТРАВНІ цього року підприємство «УПСА медика Україна» звернулося до Вишого арбітражного суду з клопотом про скасування рішення Державного підприємства «Відомства України» про різницю зарплатного на ім'я лікувальної фармацевтичної компанії «Байер» низку торговельних знаків зі словом «аспірин». Прибуток послужило офіційне звернення компанії «Байер» до виробників і продавців препаратів з вимогою не використовувати замітеної марки жару для позначення своїх продуктів.

Аргументи номінація в сфері цитується були такі: Держпатент узявся не має права регулювати «аспирин» як торговельний знак, адже це слово стало загальною назвою для всіх інших речовин різного фармакологічного та біологічноактивного препарату. А за українським законодавством і Паризькою конвенцією чор охорону промислової власності правочесі застаті такім низьким не надбастся. Але саме суд вважав, що це не так, а саме притому «УІСА медіка Україна» в позові.

Що відбувається в нас у сфері захисту інтелектуальної власності! — з цим запитанням ми звернулися до заступника директора Інституту держави і права ім. В. М. Кошицького НАД України, академіка наук, члена Президії НАН України, доктора юридичних наук Володимира НАГІРЬВЄЛЮКА.

—Останнім часом в Україні відбулася низка судових процесів, пов'язаних з охороною прав на знаки для товарів і послуг. Це справи про торгівельні марки сигарет «Пірма», «Горілки «Столічна», аспірин тощо. Власне, йдеться про те, що суспільні відносини, пов'язані з охороною інтелектуальної власності, набувають дедалі більшого значення.

Виявлення численних конфліктів у цій сфері, на мій погляд, пов'язано з недосконалістю нашої законодавчої бази. Йдеться про Закон України «Про охорону прав на знаки для товарів і послуг». Тут є два моменти. По-перше, немає повного визначення змісту поняття «товарний знак». По-друге,

Ювілей тижня

**Молода, юна,
хоч їй — 75**

Для дорослого читача назва «Перемена» мало про що говорить. Але коли пригадати її стару назву — «Юний ленинець», то одразу все стане на свої місця. Так, це — перша газета мільйонів українських дітей. Мабути,

пригадали її вів, а відтак — дитинство, юність, давніх та вірних шкільних друзів, цікаві справи, організатором яких був саме «Юний лєнінєц».

75 років (а саме стільки на днях виповнюється «Перемене») газета була справним другом, порадником, помічником багатьох хлопчиків і дівчаток.

Перший номер дитячої газети вийшов 15 грудня 1922 року у Харкові під назвою «Юний спартаківець». Тримісячній, щотижневий юнієм читачам самі діти. Це була перша дитяча газета на території тодішнього СРСР. У лютому 1924-го її перейменували на «Юний лєнінець». Цю назву й понині пам'ятають багатьо старші покоління і бабусь. Першим читачем «Переможця» вже 80, а то й більше.

Були тіти перубовані в країні не могли, не торкнути її дитячої преси. Відтак, «Юний лєнінець» став «Переможцем». Змінилася назва, змінився різко і зміст видання. Це і донині його кредо — служіння дитині.

ГРУ

У дитячій газеті, на відміну від інших, солідних, видань, є одні й дужі істотні перерахунок: у будь-якому віці вона залишається молодіжною. І, як 50–70 років тому, нею й сьогодні зачитуються юні — хлопчики й дівчатка. А відтак журналісти «Перемеси» залишаються теж молодими. Читачі, певно, і не здогадуються, що ця газета творить усього дев'ять журналістів. Вони, звичайно, могли б знайти собі місце у престижніших виданнях, де й заробити б набагато солідніший. Дехто так і зробив. Однак більшість має стаж роботи у дитячій пресі 15–20, а то й більше років. Поки в «Перемесі» — віку не відчуваєш.



Провінційні сюжети

Цією рубрикою «Голос України» започатковує серію матеріалів про глибинку — життя сіл і районів, віддалених від центрів «цивілізації»

ПРО ГОЛОВУ КРАСНІСЛАВСЬКОГО РАЙОНУ державної адміністрації, Херсонської області Леоніда Горенка наша газета вже писала (див. «ГУ» за 21.03.1997 р.). Якщо чесно, не дуже вже привабливий вигляд має керівник райадміністрації «Вотчина» — згорнувшись напалася, неприкрашена жінка. Типовий місцевий князюк «у законі», з традиційним раціональним деспотичним замашком. Леонід Васильович хитався, що навіть хотів було звільнитися з посади, як автор місії ставити чергу суд: так довкола його до одинокості написався, та потім махнув рукою — і без суду нікого везу до суду, і часи це було не відрізняє.

Вступ: «Голос України» «порушив кордони «оточини» Горенка з мирними намірами — також як і провінційні в Кривий Ріг районі, «вчорачні, чим живе українська провінція у той час, коли ставити політичний бонус заволодіння владию важливою справою» — побудовані парламентські вибори. Одне слово, як поїзди з епіцентром на Черкаську відлучили у якесь Печеське (село у Краснотавро району — Авт.), чий «місцевий князь» усеїно скомаєвав парадом на засіданні буржуазного, до кого став в опозицію ідеологія, не подивившись з доповіддю Матфея вибору намісника Петрові патріарха? Побачивши, як поїзди на місцевий «суд» зникли мої поїзди до здорового скептицизму: «вирішувати і спрямовувати» району Черкаську у викинутий чекетів, це скорше за приміщення, це надати, а зустріч таку, що. Втім, своєю висновком не наважую, просто подати кілька епізодів з життя «підобсидній» провінції (за «вступом» «експертів» автор відповісти не має: переможця сипати до людей, які допомагають «експертам» у побудову глибокої, в чому чистосердечно і знімаю).

Історія перша

Вступна. Про точність

Батько заступника голови райдержадміністрації Степана — був керівником райадміністрації, тракторної бригади. Пропадав без вістилення і кіт. На правліні вирішили відзначити свого невисунутого бригадирів. Збирали загальні наради, зокладали Стенану президію — напалася чоловік казали від нього. Нарешті голова колгоспу приступив до «вступу»: «Ось тобі, Стенане, похвалюся грамотою за твою працю. А це дарую тобі чашку. Пий, вибачай, похвалю пізніше, як купимо. Трохи почекай...»

Минув час. Про голдинку забули. «Зокладаючи» бригадирів і діл світу було, не бачив за рогом. На правліні знову вирішили «випустити» Степанову грамоту у подарунок кудкаря: хай гірється — заслужив. Знову збрині, президія, ошкеси. «Ось тобі, Стенане, похвалюся грамотою за твою працю. Трудився ти, як часи, то ще вручаємо тобі кудкаря. Носи і будь здоров. Пийки ти, тее, вивай, купити не встигли, похвалю пізніше. Похвалю чини, як часи».

І справді, «похвалю, як часи». Не довго журився — кудкаря сам собі купив, бо грамоти, хоч і похвалю, не дуже гірші — до перших колгоспів. Діл Степаново на право, як історію про точність те й досі пам'ятають не тільки в родині. Про того, що найбільше їй забуває, в районі так і кажуть: «Точний, як Степанові часи».

Історія друга

Про колективне вивчання села

Краснотавро район — один з найбільших в області: 63 тисячі населення, понад 80 тисяч гектарів рілля. Переважно рельєф полів нерівний, як у переліт: пагорби, схили... Очім є що митуватися, але землероби малюють

чість місцевих ландшафтів тільки драгте.

— Хіба я тракторист, як я військовик, — не міг цього жовтого закінчити краєвиди механізатор Василь. — Це не поле, а якийсь Кавказ: голова обертом — втору, вин...

Кавказ Кавказом, але прожати тут стабільно збирати, як на «шпінтій шпінті», — то перше, то друге місце в області.

За приблизно однакових умов в усіх районах країни доводилося краєвиди результатів і в сільськогосподарстві, і в інших галузях, — стверджує голова обласної держадміністрації Євген Гусятинський. — У тому, що Хмельниччина посідає перше місце в Україні з точки зору великої заслуги місцевих хліборобів...

— Як вам відомо на власні висоти

Людишка КОХАНЕЦЬ, «Голос України»

ВІСНІВІСТЬ

випереджає рішні райони? — запитує у Горенку.

— Коліс у Печеське обирали голову колгоспу, — починає він здалеку. — Встає одні чоловік і каже: «Сіло і бачу, що земля це наше багатство і бачу, що земля це наше багатство... О, давайте його ставити головою, — здалеку представник району, — він навіть у сім розумний». Поставили. Розумник наступного дня завіз собі сім возів жову — третій день його вже знали. А на дня глибини думки! Вичувате? Не той у нас рельєф, але якщо використовувати інтенсивну технологію обробки землі, буде жона і багатство і мішність села, району, держави.

— А і інші не використовують? — Використовують, напевно. Але ми пішли далі — розробили свій метод вивчення сіл, зацікавивши їх виробування елементів шведської моделі економічного розвитку.

У районі сорок одні господарства. Є серед них лінійні і артезіанські, очевидно, цей поділ не залежить від часу і простору; але жодне село — найбільше їх наявність і більше — не залишило наслідки з бую.

Тут створили агропромислову асоціацію «Краснотавро» — мозковий центр для здійснення операції «вживання». Голова держадміністрації керує нею на громадських засадах: тут, між іншим, немає жодного штатного працівника. Якщо мовою образів, то «Краснотавро» не покинує обіймів перед сильними господарствами і не дає розверзати землі під паливо. Якщо мовою фактів, а не метафор, то задання асоціації зводиться в основному до таких постулатів: колективістські управління агропромислових комплексів, вирівнювання і паливо, господарств, привнесіння їх до загальної, за який час живуть, а не вживають; відкритість досвід; обізнаність з діями сусілів; централізовані обслуговування паливом, матеріалами, обслуговування усього району; централізована реалізація виробленої і виробленої в господарстві продукції.

Опираючись на економічну теорію, програма вивчення своєю результативністю уже показала на практиці: минулого року старшими асоціації зокладали три мільйони гривень, нинішнього — заклади добрий п'ятнадцять мільйонів, щоб не спити собі гонимі на «попаланням трудовищ» під час осінньо-польових робіт.

Звичайно, навіть за допомогою найбачливішого методу не можна побачити в окремо взятій районі комунізму чи капіталізму. Такого навадження ніхто перед собою і не ставить; алке поки що йдеться про вивчання, а не про вивчення.

— Що білий чорт, що чорний — все одно чорт, — скептично коментує сам Горенко суть «краснотавро» варіанта

вживання». — Але за відсутності іншої можливості краще — білий.

«За відсутності іншої можливості «білий» варіант прийнятий збір краєвиди, мусить керівників думати про перспективу, а не оглядається назад, порівнюючи нинішні «вчорашні трудовищ» з учорашніми «вчорашніми успіхами».

А це вже не так і мало, як на наш «експериментний період». Це солідна заявка на день завтрашній. «Від того яка біда наша, що ми не дивимось в нинішнє, дивимось у майбутнє. Якщо робити не так, як нам хотілося, ми маємо рукою і давай зазирає в майбутнє... Забули, що шляхи і дороги до цього світлого майбутнього сховаю саме в цьому нинішньому і запитуємо сьогодні. Мав рацію Горенко. Може, саме тому в Краснотавро не люблять абстрактних розмов про перспективу і шперу прокладають маршрути по «запитуваному сьогодні».

Історія друга

Про військову таємницю

Коліс Краснотавро район був густо напашитований пізминами вій-

ськовими вище. «Вийде так не наважиться «за добро». Поки ми мерзли на «об'єкті», встановлювали зв'язок зі штабом армії. Але навчальні війни, і його об'єкти знайшли хвилини за десь. Отже, треба це трохи почекати, щоб зателефонувати зі штабу армії і сказати, чи можна нам тут перебувати. Така суворя субординація нас розвела від лупи: однак чекати на «дозвіл» не стали — «піншинушка вилазка» могла б обернутися банальною інвентарією.

... Худорячий солдатові показували знайив за ним вврата. Охорона об'єкта поспішила.

Історія четверта

Про «світлову коня»

Хоча Леонід Васильович запевняв, що криємілий — люди незаполітизовані, більше звикли до діла, ніж до слова, за тиждень мені довелося зустріти тут багатьох не просто охочих поговорити на «державні» теми, а справжніх політистів. Найбільше зацікавив Степан Никифорович з революційним привієм Щорца з села Кулічани і баба Ганна з Копельки. Ціх простих хліборобів з соціалістичного ділового ходу сьогодні можна оформити поштанштами.



ськовими об'єктами — засекреченими, які справжні привізи супергенів. І хоча бабусі-«парашутистки» з навколишніх сіл, повертаючись з базару, просили нолі відпустити зупинитися біля «точок», було прийнято вважати, що ніхто, нічого, нікого... Ракетно-шахтові установки демонтували, як і вилітати в умовах гласності, в присутності американських вояків та іноземних журналістів. З'ясувалося, що «точки» були мало не в кожному колгоспі.

— Добре, що розбили ті шахти і бібу, — сказав курс на розкриття містечка воїні. — то тепер керівники господарств могли б за межі воїнів бути мало не в кожному колгоспі.

— Добре, що розбили ті шахти і бібу, — сказав курс на розкриття містечка воїні. — то тепер керівники господарств могли б за межі воїнів бути мало не в кожному колгоспі.

— Хотіле, покажу вам наш «Пентагон», — закликав мене на експерію до «кохпоспіванню» РІШУ Леонід Васильович. Ми якраз проїздили біля найбільшої «точки».

Ворота, рознесені навісті, трималися самі себе. Ні мору з колючим дротом і кулеметними гніздами, ні просто паркану. «Нічого собі, денгатов», — розмарувалася я. Ми під'їхали майже до самої демонтажної шахти: глибока, аж голова крутим. У цей час з приміщення, метрів за двісті від «іри», вийшов чоловік з автоматом і шось загукав у наш бік.

Піцу вдалося з ним наші «експерію», а то ще почне стріляти, — закликав нас Горенко.

— Ми з головою селянської спілки «Росія» Іваном Гринкомом зашпінкували біля «об'єкта»: це позваляли в гніб, обійшли його двір і сирва. Я встигла на пам'яті підібрати мійний дрітчик — залишок від колгоспного побути усе ще з'ясувала партовому причини нашої появи на «охораняємому об'єкті». Докинувши осінній вітер пролунав до кісток. Шпінтیه вже б'хати далі. Нарешті з'явився Горенко і пояснив план «навадження діл». На жаль, тутешня охорона не може самостійно вирішити, чи має право кіська журналістка заглянути в демонтовану РІШУ — треба за дозволом

консультантами наших державних діячів. Воїні, звичайно, не осоромили б і на шпінті роботи, але хто ж переїде із «зони на вврата».

Дід Степан спеціалізується на аналізі парламентської діяльності. На відміну від багатьох «несвідомих» земліків, які обурюються «бакалами», що ніколи не робили, і тільки кричать без користі, він — рішучий противник релікту Верховної Ради.

— Я бачу, що від того крику толк є. Від одного разу домогалися так, що півнарода ніяк замовкло. Ще того жоконіто? Ні, депутати мають бути. Це ж понікнато. А що трохи шумні, так робота нервна: над законом працюють, а той закон за день перекриють.

Баба Ганна має ширший профіль. Під її «контролем» Президент, парламент, уряд і місцева влада. А тепер ще й вибори народних депутатів. Власне, тема виборів нас і знесла докини.

Стара згінута бабуся скажидала по хліб. Біля привозної «лашки» зупинилися і ми з керівником місцевого господарства В. Ковальчуком: «нім торгувати з кудкарями бабуся, як велікий «спіс», з ходу визначила мене «неутверджені походження». А дізнавшись, що я з Києва, аж шпінком махнула.

— Це добре, що зустріла, може, ви розкажете, що там з тим законом нині робиться?

Знов про компенсацію почнетесь, вирішила я.

— А скаржила вам, бабусю, роки?

— А ви вгадали, — закетувалася стара не в «компенсацийну» тему. — Та вже 72, а ви, напевно, думали, що сто?

— Та ні, ви не шпаркуйте — мода.

— Та де, дитино! Ось руси комирку чують — померу, то й не складати на грудки. Як живі в домовину?

— То ми казали.

Ож ж я й хочу про живе спитати. Так той закон про вибори Президент так не скориює? (І Авт.).

З подальшої розмови я дізналася, що баба Ганна — переконаний мхоритарист, хоча й розумно небагато позитивної структурізації суспільства.

Надія БЕДРИЧУК, «Голос України»

Надія на вагу золота

Вони не дріждували: валорічні можуть конструювати із «Сієнкою» за всіма параметрами виготовленої ними продукції. І тому намагаються встановити контакти для співробітництва. Вже тоді відбилися «Мотор-Сіє» прагне сама випускати свій «велосипед», не допускаючи нікого — хоч би й багаті і знатні.

Президент «Сієнкі» Раян Жерер заявив, що політика співробітництва, яке його фірма пропонує, орієнтована не на імпорту, а на догосподарство північності: разом з українськими виробниками випускати двигуни для

Одвук усе — до черзі На

фашизм». Таку комісію слід створити і в Україні. У червні 1998 року у Вашингтоні відбувається наступна конференція, на якій уже конкретно розглядатимуться питання реституції та компенсацій ивистимським жертвам. І до того часу нам потрібно підготувати документи, що засвідчать збитки, завдані фашистами конкретним українським громадянам. Також слід представити матеріали про ивистимські жертви, які потребують компенсації».

Ось тут спробую попередити запитання читачів. Свого часу, як тільки-но «пішли» перші публікації про «нацистське золото», до редакції почали надходити листи із запитаннями. Хто може претендувати на компенсацію? — цікавилися деякі.

На жаль, закону про жартви нацизму в Україні немає. Однак, за словами першого секретаря Управління культури та зв'язків МЗС України Сергія Борщевського, такий документ необхідний, аби нацистські жартви отримали соціально-правовий статус.

Крім того, С. Борщевський вважає, що українські потерпілі від фашизму ніяк у значно гіршому становищі, ніж такі ж громадяни за кордоном. Тому і давати з боку міжнародної спільноти українцям погірбіло більше не треба забувати, що наші люди увійшли у війну після голоду 1933-го та сталінських репресій 1937-го. Вони не мали командних рахунків у швейцарських банках. А інші йкий різне життя – жагальний.

Освітлюючи й досліджуючи ці
люди заслужили компенсації?
Відповісти на ці питання було з ча-
стою війною, старістю, підірва-
ною здоров'ям, а також «зас-
луженою» кінцаторбою. Коли ж дійде
справа до розподілу «живих
рошей»? На це запитання поки
немає точної відповіді. Проте з
піднявним, що компенсації не
визначаються. У Лондоні наголо-
шувалися: нехай проблеми,
пов'язані із війною століття,
будуть з часом і залишаться.
Але ж чекати доведеться макси-
мум два-три роки.

З одного боку, добре, що до нас надійдуть нові технології, які «обміняли» нашу країну протягом остивних 6—7 років», збільшиться кількість робочих місць, в з другого — хто досі сумнівався в тому, що Україна має сучасну авіаційну промисловість?

У цьому зв'язку пригадує поїздку до французької еквітарної компанії випуску авіаційних двигунів «Сієм», яка випускає їх 15 найманувань. Вони піднімають у небо і на величезні транзитні літаки, і космічні ракети «Аріан», бойові «Міражі», вєробуси «Бойгін» й надзвукові пасажирські «Конкорди». «Сієм» ними забезпечує двигунами 70 відсотків світового авіаційного ринку.

Тому, коли запоріжці відмовилися, французів до цього поставилися, як і без досвіду, прогав з розумінням, що це була невідповідна функціонування економіки. Вони не задіяли самостійно випускати свої двигуни. Тоді Реной Жерар сказав, що «Сніжкам» на претанде на головну роль, щоб вони могли виконувати обсяги робіт, бути субпідрядником.

Тоді переговори з «Мотор-Січчю» не дали результату. Але, здається, що вони не були не втрачені. Коли під час неформального візиту до Москви не підтвердив цього? Він хотів вийти, що з Північно-Запоріжжя, але він не зміг, тому він дійшов добиратися через Бонн в Москву. До речі, одна з експортних модифікацій Ач-70 передбачає, що він може бути виготовлений в Москві. «Сніжкам».

Учасники конференції не тільки одразу визнали, що поділяють думку про необхідність реформи. Не можна навіть розвинути це багатство на «монетарне» (визнано золотом із центрального банку, а не «монетарні» «монетарі» (вигарбовано у громаді)). Тим часе, представники держав, які не мали достатку док-ментів, які підтверджували, що нація заповнює сліди дано-го «монетарного золота» (на-приклад, Італія), були змушені зупинитися на розумному пропозиції: державам — претендентам на монетарне-золото відмовитися від своїх претензій на частку до спеціального фонду, грояк якого використовувати тільки для «монетарних» мартових фінансових операцій. У малий Австрія, Люксембург, Аргентина, Хорватія, Польща, СРСР, Іспанія, Швеція, Італія, перший вибір — чотири мільйони доларів — і пообіцяли проїти грояк роки збільшити

Під час обговорення компенсацій жертвам фашизму на нас очікував приємний сюрприз. Представник США Стюарт Ай-

На лондонській конференції вперше визнано право на компенсацію так званих «подвійних жертв» — насильств грематів СРСР та країн Східної Європи, які, повернувшись з полону, зазнали переслідувань у себе на батьківщині. Не секрет, що інших колишніх в'язнів концтаборів радянська система не визнавала «зрядками» батьківщини. Нині справедливість була відновлена, і ці люди можуть розраховувати на компенсацію.

Для нас — це маленька перемога. Надія, яка зажеглася на горизонті. Що ж робити далі? «оросентовий» («у» розмовляюча глава делегації, голова українського національного фонду «Взєморозуміння і примирення» Ігор Лушніков).

У більшості країн, що дали участь у лондонській конференції, створено спеціальні національні комісії, які займаються питаннями «нацистського влота» і компенсації жертвам

Анатолій ІВАНЧЕНКО, журналіст

ЕСТОНСЬКИЙ БРИГ ПІДХОДИТЬ ДО ПРИЧАЛІВ ЕС

(Початок на 1-й стор.)

ОТЖЕ, Естонія назадує дру-
жину, яку 50 років тиса-
ли, і тепер, коли відпусти-
ли, її стрибок уверх усе
не використає за це п'яті-
десятиріччя снагу. Євро-
пейські стандарти пона-
чаються на естонку: обяв-
люються в готелях та рес-
торанах, архітектурі
міст (зокрема, відсут-
ність таких зовиць для
нас численні комерційні
будов) і навіть у менталі-
теті громадян.

століццю високим осіб якого так само завамері (це азіатики, скіпики не тшпилися б наші держави) і тин, що хтось десь називав Україну «державою державою». Помиіто, що, незважаючи на всі заходи, спрямовані, наприклад, на зменшення впливу новинницького чора, ефективності від цього у нашої держави не відчувається, а естонські керівники добре розуміють, що в Україні є величезні літаки та інші прилади.

І такі сумні думки навіяли чимало років тому. А це Естонія являю постолицю, що існує в Європі.

— Фінляндія. Естонці зазвичай полюбляють покекувати з фінів: буває, ті приїздить до Талліна не літаком, а потягом, і їм пропонують, продуктами, а й сюди, скажімо, до перукарів, сауни, почитати у хімічній речі. А потім добиратися до Талліна з фінської пошти, потягнувши до нас 80 кілометрів, які розділяють естонську столицю та

Щодо україно-єстонських відносин... Я, чесно кажучи, був трохи здивований, коли лобачин у таллінській газеті об'явив про продаж українських продуктів. І, як виявилось згодом, даремно: що стосується продовольства, то ми маємо тут добру репутацію ще з часів Союзу. Особливим попитом користується цукор. Єстонський колега розповів,

що цукор а Естонію завозять з України та Німеччини, причому наш навіть трохи дорожчий. Але, зазнавши він, люди віддають перевагу саме українському: він кращий

[illegible]

Редакція висловлює подяку фонду «Демократичні ініціати-» за надану кореспондентові можливість відвідати Естонію.

Константиносу Стефанополу 71 рік, за фахом він юрист. До обрання на посаду глави держави (у березні 1995 року) посідав різні урядові пости. Найперше, що трішки дивує при ознайомленні з «особовою справою» грецького президента, — він не член Всегрецького соціалістичного руху (ПАСОК). Бласне, він Стефанополус безпартійний, і мусить так чи інакше бути до закінчення перебування на нинішній посаді. Але до цього часу він не був членом партії. Нова демократія та, згодом, Демократична партія відмовлялися. Отже партійне покриття грецького президента не відповідало поширеному увадлінню про те, що президент — це людина, яка

Втім, влади грецьких соціалістів ще антірок не применшувало, адже згідно з Конституцією президент у Греції важелів впливу на політичну ситуацію практично не має: не може розпускати уряд чи парламенти, накладати вето на ухвалені ними закони чи оголошувати надзвичайний стан. Іншаке кажучи, функції президента Греції — переважно представницькі.

Але це не припинило його ролі на міжнародній арені: тут президент Греції — це сама Греція. Він козачує і пробіває зовнішньополітичні ініціативи карим, розганяє її внутрішні проблеми. Мені доводило бути свідком надзвичайно короткого візиту Константиносa Стефанополуs перед парадом на честь визволення Роду Європи у квітні. І під час цього візиту, я відчув дебатів грецької преси, справляючи враження своїм ораторським здібностям. Грецька політратіоніка (в основному темою промови був головний зовнішньополітичний бій Греції — відносини з Туреччиною), спливу досить жорстко «кавукавати» турецьку політику, а виступи вийшли в протиставлення турецьким делегатам. Цього мабутьного візиту, я зустрічався з цим, що супроводжував мене президент Греції, коли він виступав на церемонії прощання Греції Георгіос Паладідуs — он легендарного законника ПАСОС. Він проваде перетворіннн зі своїм візантійським ужитком. А щодо ефектності ефективності візитів, то її мабуть забезпечує зустріч українських та грецьких підприємців.



АЛЛА РОМАНЧУК, «Голос України», Юрій ВЕНГЕРШ (фото)

Його зігріють сльивом білі плечі у білих нетрях пізньої зими



Давні мисто, прихиливши свого
чуба на пішні горби, нишком радше
нагоди спочити. Нарешті старий
зможе відкласти скіпетр і, згор-
нувшись клубком у потертій
накяті, як у дитинстві, занур-
тись у милі серцю спляди. Три
довгі місяці, поки на троні посіда-
тиме крижана Цариця, місто
«крутитиме» собі старі затерті
сні, тихо гортаючи жовті сторін-
ки своєї юності.

Звісно, вони зовсім не схожі на
ці сучасні галасливі ролик, з яких
його нинішні амбітні діти вперто
«жопкують» стрічку совоо і його
життя. Та хай собі метушаться,
клопочуться, чубляться в ко-
жого. Усе це він вже бачив. Втім,
однаково мусить «йти по етапу»,
ніби вперше, знову і знову пережи-
вати разом з ними їхню радість
та печаль, їхню самотність і будні.

Під скрипучі па снігоходних цар-
ських туфельок старий поринає в
казку білої пудри, ліниво багачи-
ся спокуюсь удаваного щастя, од-
нак не забуває скося поглядати на
свої володіння й підпочки. Пляч-
ує. Чи порадок у місті? Адже як
не як — столиця!



Леонід БРОВЧЕНКО, журналіст

Телефон і пейджер держави Індіум

Шістдесят п'ять журналістів із найкращих газет і найвідоміших журналістів України було запрошено до Москви (Німеччина) на прес-конференцію концерну Індіум — розробника першої євразійської мережі мобільного зв'язку. Вує серед акторів і кореспондентів «Голосу України».

Концерн Індіум уже подолан полемичну лину до створення універсальної мобільного телекомунікаційного зв'язку

АЧОМУ, власне, до Москви було запрошено саме 66 журналістів? Річ у тім, що супутникова мережа телекомунікаційного зв'язку Індіум виключатиме 66 міжконтинентальних (висота орбіт — 780 км) супутників, заокругованих між собою із 11-ма наземними станціями-шлюзами, розташованими по всьому світу. Супутники буде розподілено на кількісній орбіті тій, що одні із них завжди знаходитимуться в зоні досяжності користувача, незалежно від технічного розташування. Отож, виходить, з кількості супутників, керування координат визначило і кількість представників мас-медіа на прес-конференції.

Навний інститут космосу ім. Хрунічева (Росія). Цього року на науковому орбіті вийшли перші 39 супутників Індіум. Повністю проект стане до ладу у вересні наступного року, користувачі у всьому світі отримають пакет засвоєних телекомунікаційних послуг, що включає безперервний голосовий та пейджерний зв'язок. Ледо пізніше до них приєднаються факсимільний зв'язок та послуги передачі комп'ютерних даних. Для виведення супутників на орбіту було використано ракети-носії — російська «Протон» (одна ракета виводить на орбіту 7 супутників), американська «Дельта» (6 супутників) і китайська «Великий похід» (2 супутники).

Сьогодні є кілька центрів управління Індіумом за супутниками та телекомунікаційною мережею у

космосі. Головний центр розташований у штаті Вірджинія. Додатково центр отримав інформацію від станції контролю у Канаді, на Гавані, а також від мобільної станції в Ірландії.

Як вже було сказано, супутникова система Індіум сполучатиметься з телекомунікаційними мережами загальної користування за допомогою 11-ти наземних станцій-шлюзів. Кожна станція перебуватиме у власності одного або декількох інвесторів Індіуму або його філій. Україну і ще 20 європейських країн будуть обслуговувати станції-шлюзи, розташовані у містечку Фучіно, поблизу Рима (Італія). А от Білорусь, Естонію, Грузію, Казахстан, Латвію, Литву, Молдову, Російську Федерацію і Узбекистан — станції-шлюзи, що містяться у Москві. На нинішньому етапі першочергове завдання для Індіуму Комісії-шлюзів Німеччина, у сфері послуг якої 22 країни (у тому числі й Україна), — отримання необхідних ліцензій від урядів цих країн. Серед них ІСО — на ринках етиків погодного процесу з кожної із 22 країн.

Отож, починаючи з вересня 1998 року, назва «Індіум» означатиме універсальний мобільний зв'язок, що базується на супутниковій мережі Індіум та звичайній мережі стільникового мобільного зв'язку. Заявки розумні (сумісно-ті) Індіум користуватиметься телефоном у будь-якій країні світу, у пус-

телі, серед океану стане так само простим, як користуватися за товариш за допомогою кредитної картки. Ваш єдиний персональний телефонний номер дозволить з'єднатися з вами у будь-якому кутку планети. Аналітики ж можуть застосувати будь-яку, незалежно від того, якою мережею стільникового зв'язку користуватиметься — GSM (Європа, Північноамериканська регіона), IS-41 (Північна Америка, Африка, Росія).

Сучасний розвиток стільникового зв'язку та ринковий попит на більш широкий спектр засобів персонального зв'язку аналітики виступають як чинники, котрі підкреслюють до різних країн світу. Індіуму стане першою в світі компанією, що надасть цим абонентам повсюдне телефонне покриття та супримає їх мобільність завдяки комбінації послуг супутникового, стільникового і пейджерного зв'язку. І все це за доомогою одного телефонного апарату, одного номера і єдиної системи розрахунків. Причому, якщо ми кітський домашній телефон буде елементом Індіуму, то, подорожуючи Америкою, а Нью-Йорку чи Вашингтона я зможу відповісти всім, хто телефонуватиме мені додому. За наявності, звичайно, мобільника.

Моніж — Квів.

Григор ЧОРНИЙ, журналіст

Білоцерківський Бонд міняє професію

ДАНИЛА БОНДЕНКА, відомого серед агентури далекого зарубіжжя як білоцерківський Бонд, феєверський «узли» на Красній площі дружній нам країни. Значитиме восьмий місяць без об'їзних коштів, чи то один із 11-ма наземними станціями-шлюзами, розташованими по всьому світу. Супутники буде розподілено на кількісній орбіті тій, що одні із них завжди знаходитимуться в зоні досяжності користувача, незалежно від технічного розташування. Отож, виходить, з кількості супутників, керування координат визначило і кількість представників мас-медіа на прес-конференції.

Навний інститут космосу ім. Хрунічева (Росія). Цього року на науковому орбіті вийшли перші 39 супутників Індіум. Повністю проект стане до ладу у вересні наступного року, користувачі у всьому світі отримають пакет засвоєних телекомунікаційних послуг, що включає безперервний голосовий та пейджерний зв'язок. Ледо пізніше до них приєднаються факсимільний зв'язок та послуги передачі комп'ютерних даних. Для виведення супутників на орбіту було використано ракети-носії — російська «Протон» (одна ракета виводить на орбіту 7 супутників), американська «Дельта» (6 супутників) і китайська «Великий похід» (2 супутники).

Сьогодні є кілька центрів управління Індіумом за супутниками та телекомунікаційною мережею у

хав до дружньої країни.

— Шпигуни потрібні? — запитав рубя в управлінні Федеральної служби безпе-

Полковник ФСБ промовисто покритий пальцем біля скроні. Випитхвали за двері, щоб була, не згинувати і ФСБ у шпигуноманії.

Того ж вечора в підземному переході Данило продав якумусь звичку гудення чийсь супутниковий приймач.

З'ясувалося, що шпигунаська апаратура та амуниція мають нейбайний вигляд. Або люди створюють складні й оригінальні, або готують продавати батьківщині. Очікуючи на покупців, Данило грав на банджо, і на дупі він знімав. Шоранку черговий рекетир брав червельні за право торгувати снідним бронежилетом, цінаємним мобілім або заальнічником-фотопарашком і ретовав а таб-

шанобливо відіграв, навіть іколю пригрозив горліркою «від вередзента».

Дорогою до ФСБ, практично на вильоті сидів і автомобіль двома здорованими, Данило узявся, як на допиті почути з'ясувати його ім'я (Данило чи Джеймс) і прізвище (Бонденко чи Бондученко).

Навіть не здивувався, коли побачив того самого полковника, який відмовив йому в роботі. Проте щось у ньому змінилося.

— Чому ж ви, підлебенчик, ірраму не сказали, що ви Бонденко? — засіяв обліччям. — Та ми вам надамо і роботу, і «тобто», і гарантовану зарплату, і мілітаризовану квартиру, — все, що забажаєте.

У кутку кабінету Данило побачив вилуча, якому колись продав супутниковий приймач. Тепер він крутив у

Про Бонденку ходили легенди. За однією з них зіврав він кубинської сафрі, аваланшив острів через півстанів фірми «Жотрабандим», «Орбітом» без пуктури. За іншою — викрав креденціалі вєсподиха «Джон Лір» у Пентагона. А влітку як почав працювати у дружині нам країни, став очима й аухами самого Президента. Нязка багаточисленних операцій під кодовими назвами «Ваучер», «Темпак», «Хардиз-акція» увійшла в енциклопедію турнадівків незримого фронту. «Дахові» Данила завадили провідати розвідницькі центри: він стояв на одній нозі з урядовцями та законодавцями і тримав у одній нозі бівальський і рєзидєнтський канцелярський рум країни. Подєйкнула після того, як завдяки блискучій комбінації його країни підписав міжурядову угоду про відкриті торгівлі, на його честь почали випускати цигарки «BOND» і жіночі комбініти «BND Бонденка». А президєнтської відзнаки — п'ять неоподатковуваних мінімумів доходів громадян — він був удостоєний за викрадення приладу безпечного бенчмарку, без якого доморослі реформатори з укладу почувалися кротями. Прилад називався «Аналітикс». Він легко забавлюва-

не він прорухався. «Аналітикс» не видає простих рішень, а лише стратегічних. — І в цьому ж полате па стратегія?

Бєспрош'я і забороняють керувати підприємства брати кредит під заставу своїх основних фондів, отже, потрапляли у заборонну відношення до капіталу. Це — по-перше. Борги і фінансові застарілі об'єкти, одне слово, нам неабияку електроніку. Данило обєсмертєв своє ім'я. Відтоді на його батьківщині реформ небули стуржності, розв'язували й цілісирмованості, як того хотіли важкі на підйом комуністи. Ваучеризація, лібералізація, приватизація пройшла не гірше, ніж у дружині нам країни. Інфляцію змінили стагнація. З'ясувалося, одже, якщо не друкувати грошей, не вилучувати їх за красні очі, то не означає взагалі не мати грошей. Почали одне з одного брати в гроші: завод — у банку, банк — у вилучення, уклад у парламенту, парламент — у банку. Зачароване коло валют заборгованості так само, як і дружині нам країні. Приклад бєспрош'я у чужій (на довір роки) і просторі (на вєсенку територію країн). У центр негатиби викликали Бонденка: «Що не ти, бісова крєп, приїхав?»

Білоцерківський Бонд почувлявся хвилюю від електронних моток. Приклад бєспрош'я, може непереконати на власні лізвас. А те, що нашла промовистість і сілське господарство на ладан дєйхють, то



Мал. Сєпєрін ГОРЬБІЦЬ

Фото з концерта



Як немає печі, залізу на плечі...

Фото Юрія ПАВЛОВИЧА.

Світлим рядком

Ще не все у нас погано

Хоч як складно сьогодні у нашій державі з виробництвом, економікою, бо, як мовиться, одне стоїть, друге лежить, а пенсії кремезні пенсіонери завжди одержують своєчасно. І без допомоги керівників міста у вирішенні цього питання обійтися неможливо, за що ми їм усі дякуємо. А це хочемо подякувати листоношам, які навіть у свої вихідні під час виплати пенсії працюють. Знаючи, як нелегко життя у нас, вони намагаються часом доставити гроші кожному домогосподарю. Дрібниці, може хтось подумати скептично, та не забувайте, що з дрібниці являється і складається життя кожної людини, особливо коли вона вже стара й немінно їй, будемо відвертими, нікому не потрібна.

Віктор ІВАНОВ,
пенсіонер з 50-річчя
стаєнки роботи.Кременчук
Полтавської області.

Народний календар

13 ГРУДНЯ — Андрій. В цей день жінки намагалися не лєкти хліба, не щити і не прости. Дівчата багато ворожили, прагнучи дізнатися про свою долю. «Андрію, Андрію, у тебе конопилі сіно, пеленою болує, бо я замій хому».

14 ГРУДНЯ — Наура. У давнину це була найжорсткіша пора, коли сім'яні діти могли розгнітати навізна. Пророк Нурі наведе на це.

17 ГРУДНЯ — Варвари. Святкують тільки жінки. Дівчата ліпили вареники з сиром чи з миком, ставили у воду вишневі галушки. Якщо що Різдва вишня зацвітає, то це вівшуло про швидкий шлюб.

18 ГРУДНЯ — Сави. Вишували чоловіків з такими ім'ям, приспівуючи: «Як був Саво, то не лає, а в паланці, щоб любилі молоді».

19 ГРУДНЯ — Мимиди. Вважається, що всі захисники усіх будинків і знедолені, охоронець дітей. На Миколая завжди дарували дітям подарунки.

Прикмети грудня:

- Якщо ворони вранці сидять на верхівках дерев і какають — буде метелиці й морозу, якщо аномалією на середньому й нижньому гіллі — чейай вітру, — просять, улаштувати гри в неї, погано — погано, погано — ізо зм'якшоту догори і зног вітру — за два-три дні буде хуртовина.
- Сова кричить — холод наближає.
- Збіглися хмари в одну купу — чейай негоди.
- Дим без вітру стелється по землі — вийде сніг або потопліє.
- Починають плакати віска — потопліє.

Усміхніться!

Сімейна вечера

- Знову вечера не готова? — обурюється чоловік.
- Все! Я їду в ресторан!
- Почекай п'ять хвилин, — просить дружина.
- А що, через п'ять хвилин вечери буде на столі?
- Ні, я їду з тобою.

Миколай.

Константин ГИМБЕЛЬ.

А я роблю так

Виринта дуже міцно

На жаль, вішалка — найуразливіше місце в палатці і шубках, а іноді доводиться відкупати незручність через нечасно відірвану вішалку. Дуже часто її роблять з тонких і немінних тканин, тому вона швидко виходить з ладу. А я роблю так: тасьму для штанив чи будь-яку іншу міцну тасьму скляю уложі і прострокую. Потім беру квадрат міцної тканини, перетякую його пополам і всередині викладаю кінці вішалки. Кінці разів прострокую їх на машини, щоб вішалка трималася міцно. Вішалкою підкладку била коміра, прикладаю деталі з ушитого вішалкою і притискаю її до палатки. Тримється вішалка міцно. Замість однієї вішалки можна водночас вшити дві, зсунувши одну з них трохи вбік. Повертися одна — можна скористатися запасною.

Віра КАШАК.

Войнилів
Івано-Франківської області.

Це корисно

«Український орнамент» —
бальзам для душі
і для здоров'я

Багаторічний ретельний пошук науковців, вивчення старовинних фітотерапевтичних рецептів допомогли створити унікальний національний фітотонік «Український орнамент». Це лікарський рослинний препарат з екологічно чистих зон Закарпаття, Криму і Полтавської області. Цю композицію покладено в основу нового асортименту біологічно активних продуктів харчування з лікувально-профілактичними властивостями — Бальзаму «Український орнамент», цукрового, безалкогольного напою.

Лікарські трави у поєднанні з соками морфологічної і червоноплодної горобини та витяжкою грецького горіха молочнокислої стиглості надають бальзаму «Український орнамент» цілющу радіопроєкторію дією та неповторним ароматом.

За висновками фахівців науково-дослідного Інституту Міністерства охорони здоров'я та Академії медичних наук України, цей напій має тонізуючий, стимулюючий та зміцнюючий ефект, позитивно впливає на функціонування шлунково-кишкового тракту та серцево-судинної системи.

Вживання бальзаму в розумних дозах допоможе організму поборити радіаційну дію та підсилити його імунну систему, а нолі як приємного тонік — гарант багаторічної та доброї настроя.

Валерія ДЗЮБА
член науково-експертної ради
фірми «Фітогенум».

Київ.

Біц-опитування

- Шановний читачу! Не хайбим одним питанням.
1. Коли ви читали книгу в темі?
 2. Як читали книгу?

Зворотний зв'язок

Уявіть собі, що вам дали зворотний зв'язок (пенсію, стипендію) за рік (пороку, оберт). Це перша з всіх робитимете з грошима? («Г» за 1.11.97).

«Якби сьогодні мені видали пенсію за рік наперед, я впадала б грошів швидше молодій сусідці Людмилі Десатинській-Маринчук, щоб вона змогла віддати збірку своїх віршів».

Антоніна ЛЕНКОВА,

Бердичів,
Закарпатської області.

«Якщо отримав пенсію за рік, а це буде аж 598 гривень та ще й 32 копійки, одразу, щоб суму не з'їла інфляція, куплю собі норій костюм, чорну краватку, чорні туфлі, білу сорочку, майку, труси, шакаретку та труну, щоб діти не продавали жуту на мій похорон».

Якщо отримав пенсію за півроку — куплю все те саме, але замість труни куплю цесоловняний мішок.

Якщо ж отримав пенсію за квартал, то куплю одразу мішок, а також «Пі-так» для свіжості останнього походу».

М. ГОРИНЬ.

Тернопіль.

Завикуєте — відповідаємо

Пристрій, що бачить на відстані

В очак рабе від вземних подій: когось застрелили, щось відірвали. Якщо вже люди отримали собі, то чому мовити немоу? Небже не жасно придумати якийсь пристрій, щоб на відстані вивести працюючу зброю, наприклад, при цьому небезпечно людей обіймають?

Літвіч

Тернопільської області.

Оксана КУШНІР.

Пристрій, що може в потайній війні захищати під одном горою, вивести американської вні і вже навіть розпочати виробництво. Камера спрямована на подію абсолютно невидимий для вні і може відстані 4 метри, і на екрані відображає цілє і цілє, в такій же, що собою в одній. Ішча камера виводить електронні сигнали, що виходять від людинського тіла у вигляді хвиль у міліметровому діапазоні. Складений планшет чи інше випромінювання блоку і цілє самі вивисює себе на моніторі. Цей пристрій «бачить» на відстані 10—15 метри, і він може на користуватися навіть у машині.

(За повідомленнями зарубіжної преси).

КРОСВОРД

За голівноювою стрілкою: 1. Ім'я легендарного турецькокопандого. 2. Цирковий «господи» чеської Каштанки. 3. Протх «а», що ж пам'ятка античного мистецтва. 4. Словознак дівки від страху. 5. Письмове привітання, яке плутають із поштовою адресою. 6. Місце для того, хто назавсє грибом. 7. Любитель дивитися на нолі ворота. 8. Те, з чим вирішується будь-яка добра справа. 9. Принцип рін, від якої кожен хоче когось побилизити шмат. 10. Те, що робить людину на ровністою. 11. «Скоти» бог. 12. Те, що на виборх віддають, що просто так, що за гроші, в хто за налію на краше застря. 13. Чаринсье слово у казці про сорок розбійників, яке відкриває печеру зі скарбами. 14. Персонаж давньогрецького міфу, прототип члена армії «Варяги і руські». 15. Те, що часом не дається навіть факру. 16. Той, хто тежеш щасє хтось-те. 17. Збирання злочинних «даннин» з торгівлі, підприємств, фермерів тощо. 18. Випробувана матерія, під якою бюрократи складають скріпки та інші справи.

Відповіді до кросворда,
надрукованого 6 грудня

По горизонталі: 1. Сократ. 6. Любарт. 8. Символ. 9. Частих. 10. Вітоша. 11. Альма. 14. Крест. 16. Шпана. 17. Оськілка. 18. Потоп. 19. Кіліне. 20. Обнова. 21. Парет. 22. Легар. 24. Рачно. 27. Кунало. 28. Романс. 29. Гунал. 30. Ольшчик. 31. Коляда.

По вертикалі: 1. Самчук. 2. Константинополь. 3. «Тоска». 4. Абель. 5. Лятва. 6. Анториди. 7. Тарак. 12. Люська. 13. Малица. 15. Солот. 16. Шкал. 21. Рококо. 23. Русова. 24. Рогач. 25. Нішче. 26. Ортик.

Бюлетень України

Засновник —
Верховна Рада
України.

252019, м. Київ-19,
вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить
з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.

Редакційні: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕХЕРА, В. КРАСНОДЕМСКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСКИЙ, В. СУДІДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції:
252047, Київ-47,
вул. Нестерова, 4.

- ☎ ТЕЛЕФОН: для дозвонів — 441-88-23;
телефакс — 224-72-54; налія редакції — 441-89-34, 441-89-44.
- ☎ РУКОПИСИ НА ПОВЕРТАВІ.
- ☎ ВСТУПАЮТЬ З ЧИТАЧМЯ — тільки на сторінках газети.

- ☐ За зміст та достовірність інформації у редакційних публікаціях відповідальність несе редакційна колегія.
- ☐ Редакція не замикає подіє пошлю авторів публікацій.
- ☐ За точність виведення фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів
на тиждень
(крім неділі
й понеділка)
українською
і російською мовами.
Індекс 48955.
Тираж 251051.

Комітет друку
видавництва «Преса
України».
252047, Київ-47,
проспект Перемоги, 50
12 3 4 5 6 7 8 9
Зам. 8311238.